

# 那須

## NASU

**Refresh your mind and body at a highland resort 72 min. from Tokyo!**

到距離東京72分鐘的高原渡假區，讓身心煥然一新！

도쿄에서 72분 거리의 고원 리조트에서 몸과 마음을 상쾌하게!

Nasu-machi is a popular highland resort that attracts 5 million Japanese visitors a year. It is also a location of the Imperial Villa, a retreat used by the Japanese imperial family. In this issue we focus on the attractions of Nasu, a highland resort not far from Tokyo including hot springs, dairy farms, theme parks and meals made with local ingredients.

那須町有皇家靜養用的御用宅邸，每年有500萬人次日本人造訪，是極受歡迎的高原渡假區。在此要介紹鄰近東京的高原渡假區「那須」的魅力，包括溫泉、牧場、遊樂園、那須食材製作的料理等。

나스마치는 황실 가족이 정양하는 황실의 별저가 있고, 연간 500만 명의 일본인이 방문하는 인기 고원 리조트이다. 온천과 목장, 유원지, 나스의 음식 재료로 만든 요리 등 도쿄에서 가까운 고원 리조트 '나스'의 매력을 소개한다.

### ACCESS to Nasu-machi

Tōkyō Sta.

↓ Approx. 72 min.

Tōhoku Shinkansen ¥5,240 (Non-reserved seats)

Nasushiobara Sta.

↓ Approx. 30 min.

Car

Nasu-machi



栃木県那須町

Tochigi Prefecture Nasu-machi



那須町紹介 나스마치의 개요

# Overview of Nasu-machi

Located approximately 180 km north of Tokyo, Nasu-machi is centered around tourism, agriculture and forestry. It takes about 72 min. to get to Nasu from Tokyo by Tohoku Shinkansen, and 5 million Japanese visit the town every year. To the northwest of Nasu is the towering Mt. Chausu (1,915 m), the highest peak of the Nasu Mountain Range. In the foothills where Nasu Kogen Highland is situated are various facilities including hot springs dating back about 1,380 years, an area of resort villas, historical ruins, theme parks, ski areas, dairy farms and restaurants. Nasu Kogen which is located northwest of the town is known as "Royal Resort Nasu" due to the presence of an Imperial Villa, a retreat used by the Japanese imperial family. To the southeast of the town stretches a picturesque rural landscape with unspoiled woodlands and places of historic interest, where you can see tranquil Japanese scenery which you will not find in the city.

那須町是位於東京北方約180公里處的觀光與農林業鄉鎮。從東京搭乘東北新幹線，只需約72分鐘即可到達，因此每年吸引500萬人次日本人造訪。那須町的西北方聳立著那須連山主峰——茶臼岳（1,915公尺）。那須高原所在的山麓有約1,380年前開挖的溫泉、別墅區、古蹟、遊樂園、滑雪場、牧場、餐廳等各種設施。位於那須町西北方的那須高原因為有皇家靜養用的御用宅邸，因此又有「那須皇家渡假區」之稱。那須町的東南方除了古蹟之外，還有環山的農村風景，可以看到都會中所缺少且能讓人靈沉靜的日本原始風貌。

나스마치는 도쿄에서 약 180km 북쪽에 위치한 관광업과 농업업의 구역이다. 도쿄에서 도호쿠 신칸센으로 약 72분에 갈 수 있어, 연간 500만 명의 일본인이 방문한다. 나스마치 북서쪽에는 나스 연산의 주봉·자우스다케(1,915m)가 솟아 있다. 나스 고원에 있는 산기슭으로부터 완만하게 경사진 들판에는 약 1,380년 전에 생긴 온천, 별장지, 사적, 유원지, 스키장, 목장, 레스토랑 등 다양한 시설이 갖춰져 있다. 나스마치 북서쪽에 위치한 나스 고원은 황실 가족이 정양하는 황실의 별저가 있어 '로열 리조트 나스'로 유명하다. 나스마치 동남쪽에는 사적 외, 산림의 농촌 풍경이 펼쳐져 있어 도심에는 없는, 마음이 평안해지는 일본의 전원 풍경을 볼 수 있다.

Sessho-seki  
Stone that said to be the transformed shape of a nine-tailed fox which is legendary in many parts of Asia.  
MAP P.32⑥



Donoshita-no-Iwakannon  
Kannon-do temple built into the rock face of the stone quarry  
MAP P.32⑥

Shikanoyu  
This hot spring dates back 1,380 years  
MAP P.32⑦

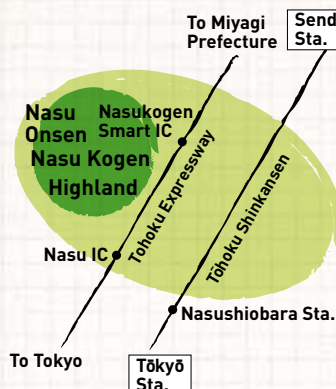


Nasu Mountain Range  
The Nasu Mountain Range located northwest of the town  
MAP P.32⑧

Nasu Ropeway  
You can take approximately 4-min. walk in the sky up to the 9th station on Mt. Chausu  
MAP P.32⑨



## ACCESS to Nasu-machi



**Railway**  
**Tōkyō Sta.**  
Approx. 72 min.  
↓  
Tōhoku Shinkansen  
¥5,240 (Non-reserved seats)  
**Nasushiobara Sta.**

**Expressway (For a charge)**  
**Kawaguchi JCT**  
Approx. 2 hr.  
↓  
Tohoku Expressway  
**Nasu IC**

**High-speed bus**  
**Shinjuku Sta.**  
Approx. 3 hr. 30 min.  
↓  
Nasushiobara Resort Express  
¥3,300 (¥5,900 round trip)  
**Nasu Onsen**

JR Kanto Area Pass is valid for unlimited travel on lines in the Kanto area, including Nasushiobara Station, for 3 days and is ideal ticket for visiting Nasu. ¥8,000 (Adult), ¥4,000 (Child). <http://www.jreast.co.jp/e/kantoareapass/>  
JR EAST PASS is valid for unlimited travel on all JR East lines including the Shinkansen. ¥22,000 (Adult), ¥11,000 (Child) [www.jreast.co.jp/e/eastpass/](http://www.jreast.co.jp/e/eastpass/)  
JR關東地區通票可在3日內自由搭乘包含那須鹽原站的關東地區路線，最適合在那須旅行時使用。成人8,000日圓，兒童4,000日圓。  
<http://www.jreast.co.jp/tc/kantoareapass/>  
JR東日本通票可自由搭乘包含新幹線在內的JR東日本所有路線。成人22,000日圓，兒童11,000日圓。  
www.jreast.co.jp/kr/eastpass/  
'JR 關東エリアパス'는 나스시오바라 역을 포함한 칸토 지역 노선을 3일 동안 자유롭게 이용할 수 있는 차표로, 나스 여행에는 안심맞춤인 상품. 어른 8,000엔, 어린이 4,000엔. <http://www.jreast.co.jp/kr/kantoareapass/>  
'JR EAST PASS'는 신칸센을 포함한 JR 동일본의 모든 노선을 자유롭게 이용할 수 있다. 어른 22,000엔, 어린이 11,000엔. [www.jreast.co.jp/kr/eastpass/](http://www.jreast.co.jp/kr/eastpass/)

If you are going by car, take the Tohoku Expressway. You can get to Nasu from Tokyo in about 2 hours.  
開車前往時，行駛東北自動車道。從東京到那須町約需2小時。  
차로 가려면 도호쿠 자동차 도로를 이용한다. 도쿄에서 나스마치까지 약 2시간 소요.

The bus service from Shinjuku Sta. to Nasu Onsen hot springs runs 3 times a day on weekdays and 4 times on Saturdays, Sundays and public holidays.  
從新宿站到那須溫泉：平日有3個班次，週末假日有4個班次行駛。  
신주쿠 역에서 나스온천까지 평일은 3번, 토요일, 일요일, 공휴일에는 4번 운행 중.  
JR Bus Kanto 03-3844-0496 (Reservations 10:00-18:00), 03-3844-1950 (Inquiries 10:00-22:00) / Toya Kotsu 0287-62-0858 (Reservations and inquiries 10:00-17:00) [www.kousokubus.net](http://www.kousokubus.net) (Reservations)

# Foods of Nasu-machi

食在那須町 나스마치의 음식



I love meat!

**1 鉄板焼**  
**ステーキハウス**  
**さく**  
**Teppanyaki Steak House KIKU**

Nasu-machi has a thriving dairy industry and its dairy products made with fresh raw milk are delicious. The town also boasts many other tasty Japanese foods, including Nasu Wagyu beef, ranked top in a competitive exhibition, fresh highland vegetables and fruit.

那須町盛行酪農業，以新鮮生乳製成的乳製品相當美味。另外還有肉類品評會獲得第1名的那須和牛、新鮮的高原蔬菜、水果等多種美味的日本食材。

나스마치는 낙농업이 번성하여, 신선한 생유를 사용한 유제품이 정말 맛있다. 그 밖에도 고기 품평회에서 1위를 따낸 나스와규(일본산 쇠고기), 신선한 고원 채소, 과일 등 나스마치에는 일본의 맛있는 음식 재료가 풍부하다.

High-quality Nasu Wagyu beef carefully chosen by the chef is cooked right in front of you. Enjoy the true taste of delicious beef.  
在顧客面前燒烤主廚嚴選的那須優質牛肉。可以品嚐到牛肉真正的美味。

세프가 고른 나스의 질 좋은 쇠고기를 눈앞에서 구워 준다. 고기의 진정한 맛을 즐길 수 있다.



0287-78-1219  
Inside roadside station NASU  
KOHGEN YUAI NO MORI,  
593-8 Takakutsu, Nasu-machi  
11:00-L.O.15:00 (Mon.-Fri.)  
during Dec.-Feb.: L.O. 14:00  
Tue. during Dec.-Mar., Jan. 1  
Credit cards not accepted  
[www.nasumirai.com/yuainomori/](http://www.nasumirai.com/yuainomori/)

**2 なすとらん**  
**NASUTORAN**

In this restaurant local moms cook fresh local ingredients.

由當地的媽媽所烹煮當地新鮮食材的餐廳。  
교장의 신선한 재료를 교장의 아주머니가 요리해 주는 레스토랑.



0287-78-1219  
Inside roadside station NASU  
KOHGEN YUAI NO MORI,  
593-8 Takakutsu, Nasu-machi  
11:00-L.O.15:00 (Mon.-Fri.)  
during Dec.-Feb.: L.O. 14:00  
Tue. during Dec.-Mar., Jan. 1  
Credit cards not accepted  
[www.nasumirai.com/yuainomori/](http://www.nasumirai.com/yuainomori/)



We have cooked over 100,000 meals!

Nasuben ¥1,200  
9 dishes made with 9 different kinds of Nasu produce ingredients.  
Only 15 meals a day.



Rainbow Trout ¥500  
Iwana Mountain Trout ¥800  
Tasty natural salt is used



Tochigi Shamo Tsuke-soba ¥1,200  
The restaurant makes its own flour with unpolished buckwheat bought direct from a local farm

**4 清流の里**  
**SEIRYU-NO-SATO**

The restaurant is recommended by local residents for its delicious soba noodles. You can eat the fish that you caught in the fishing pond there and then.  
當地人推薦的美味蕎麥麵店。還可以現場品嚐在釣魚池釣到的魚。

고장 사람이 추천하는 맛있는 메밀국수 가게. 낚시터에서 잡은 물고기를 그 자리에서 먹을 수 있다.

# 那須町



Full-course Dinner  
¥8,800 etc.  
Nasu Wagyu won first prize in a beef competition



**3 アイス工房**  
**ももい**  
**Gelato MOMOI**

Enjoy homemade gelato made with milk from neighboring Momoi Farm.

可以品嚐到使用鄰近的桃井牧場所生產的牛乳製作的義式手工冰淇淋。  
인접한 모모이 목장의 우유를 사용해 순수 만든 아이스크림을 맛볼 수 있다.



Gelato Double (milk and powdered green tea flavor)  
¥300



0287-64-4856  
5033 Takakuhei, Nasu-machi  
10:00-17:00 (until 18:00 in summer) Wed.  
Credit cards not accepted

0287-78-0337  
2714-2 Takakutsu, Nasu-machi  
9:00-17:00 (fishing pond), 11:00-17:00 (restaurant)  
Thru. (Open daily in summer)  
Credit cards not accepted  
[www.seiryunosato.com](http://www.seiryunosato.com)



The fish are raised in Nasu's clean water



# Nature & Animals in Nasu-machi

Nasu-machi is blessed with an abundance of nature and it puts on a different appearance in each season. In summer you can enjoy hiking on Mt. Chausu, in autumn the brilliant autumn colors, in winter skiing, and in spring the azaleas. Nasu also has several theme parks where visitors can have fun seeing and touching the animals.

那須町의 자연環境非常豐富。夏天可以到茶臼岳健行，秋天賞楓，冬天滑雪，春天則賞杜鵑，四季都呈現不同的風貌。另外也有許多能與動物親近的主題公園，讓觀光客玩得亦樂乎。

나스마치의 자연은 풍부하다. 여름에는 차우스다케를 하이킹, 가을에는 단풍, 겨울에는 스키, 봄에는 진달래 등 계절마다 다양한 표정을 짓는다. 또한, 동물과 접할 수 있는 테마파크가 많이 있어, 관광객을 즐겁게 해준다.

## 6 殺生石

Sessho-seki

A specter nine-tailed fox, which is also known with the Korean TV drama Kumihoden, was killed and transformed to a stone. It is said that it still spews poison.

182 Yumoto, Nasu-machi

在韓國連續劇「九尾狐傳」中也出現過的妖怪九尾狐，被擊敗而變成的石頭。據說直到今日也會吐出毒氣。

한국 드라마 '구미호전'에서도 알려진 요괴 구미호가 퇴치되어 모습을 바꾼 돌. 지금 현재도 독을 토해 내고 있다고 전해진다.



Kyubii

## 8 りんどう湖ファミリー牧場

RINDOUKO FAMILY BOKUJO

With the lake, farm and rides, you can have fun all day here. You can see and touch the animals and watch the cherry blossoms as well, autumn colors or other flowers in season.

有湖泊、牧場、遊樂器材等，可以玩上1整天。還可以與動物接觸，欣賞櫻花、楓葉及各季節的花卉等。

호수와 목장, 놀이 기구 등이 있어 하루 종일 놀 수 있다. 동물도 접할 수 있고, 벚꽃과 단풍 등 계절을 대표하는 꽃을 감상할 수도 있다.

0287-76-3111  
414-2 Takakuhei, Nasu-machi  
9:00-17:00 (Vary by season)  
Wed. (Open daily during Golden Week consecutive holidays, summer holidays) None scheduled for winter season  
¥1,500 (Adult) A,D,J,M,V,銀  
www.rindo.co.jp



You can see the animals at close range

## 5 那須どうぶつ王国

NASU ANIMAL KINGDOM

The vast park contains over 600 animals from around the world. You can encounter lots of different kinds of animals including the kingdom's idols, the alpacas.

廣闊的園區內聚集著600隻以上來自世界各地的動物。包括王國的偶像「羊駝」在內，可以跟多種動物近距離的接觸。

광대한 부지 안에 전 세계의 600마리를 넘는 동물이 모여 있다. 왕국의 아이돌, 알파카를 비롯한 수많은 동물과 접할 수 있다.



This feels soooo good...

Capybara

0287-77-1110  
Oshima Midorigaoka, Nasu-machi  
Mon.-Fri.: 10:00-16:30, Sat, Sun.  
Hol.: 9:00-17:00 (until Dec 1, 2013),  
Winter season (Dec. 2-Mar. 14): 10:00-16:00  
Wed. (open if public holiday) / Winter season: Mon.-Fri. during Dec. 2-20 and Jan. 6-Mar. 14  
¥1,800 (Adult) A,D,J,M,V,銀  
www.nasu-oukoku.com



## 7 那須平成の森

Nasu Heisei-no-mori Forest

The forest contains a variety of plants and animals. Walking trails are set out so you can experience undeveloped nature.

蘊含各式各樣的動植物的豐饒森林。設有步道，能讓遊客體驗原始的大自然風貌。

다종다양한 동식물이 풍부한 숲. 손을 대지 않은 자연을 체험할 수 있도록 산책로가 정비되어 있다.



Interpreters (nature guides) will take you round the forest. Reservation required.

0287-74-6808 (Nasu Heisei-no-mori Field Center: 9:00-17:00)  
3254 Takakuhei, Nasu-machi  
Apr.-Nov.: 9:00-17:00 / Dec.-Mar.: 9:30-16:30  
Wed. (In winter season)  
Free of charge (Not all area)  
Credit cards not accepted  
www.nasuheiseinomori.go.jp

Komadome Falls. You can view the waterfall from the viewing deck.

## 9 那須八幡のつじ

NASU YAHATA AZALEAS

Yumoto, Nasu-machi (throughout the area)

This is the biggest collection of azaleas in Japan. The best time to see the flowers is late May. 200,000 azaleas in across 23 ha of forest.

日本最大の杜鵑群生地。花季約在5月下旬。23公頃的森林內共有20萬株。

일본 최대의 진달래 군생지. 5월 하순이 딱 보기 좋다. 숲 안에 23ha에 20만 그루가 있다.



## 11 マウントジーンズ那須

Mt. Jeans Nasu

We recommend the Kids Park for families

The ski resort is easily accessible. Approx. 20 min from Nasu Kogen Smart IC on the Tohoku Expressway. From spring to autumn, you can take a "walk in the sky" above Nasu Kogen aboard the gondola.

交通便利的滑雪場。距離東北自動車道那須高原Smart IC約20分鐘。春天到秋天可以搭乘吊車，在那須高原的空中漫步。

교통이 편리한 스키장. 도호쿠 자동차 도로 나스 고원 스마트 IC에서 약 20분. 봄에서 가을 사이에는 곤돌라를 타고 나스 고원을 공중 산책할 수 있다.

0287-77-2300  
Oshima, Nasu-machi  
8:30-16:30  
Open from Dec. 21, 2013 -Mar. 23, 2014  
One-day lift pass ¥4,500 (Adult) A,D,J,M,V  
www.mtjeans.com



## 13 那須サファリパーク

NASU SAFARI PARK

About 700 animals belonging to 70 species live in the park. You can go round by car or bus. You can feed some of the animals at close range.

可乘車或巴士參觀約70種、700隻動物居住的園區。還可以餵食在面前的動物。

약 70종, 700마리의 동물이 살고 있는 원내를 차 또는 버스로 견학할 수 있다. 바로 눈앞에 있는 동물에게 먹이를 줄 수 있다.

0287-78-0838  
3523 Takakutsu, Nasu-machi  
8:00-17:00 (Night Safari: 18:30-21:00)  
Open 365 days  
Admission ¥2,600 (Adult)  
Credit cards not accepted  
www.nasusafari.com



White Lion

## 10 南ヶ丘牧場

MINAMIGAOKA DAIRY

They do everything from making to processing and selling dairy products on this tourist farm.

進行乳製品生產、加工及販售的觀光牧場。유제품 생산에서 가공, 판매까지 다 같이 하는 관광 목장.

0287-76-2150  
579 Yumoto, Nasu-machi  
8:00-17:30  
Open 365 days  
Free of admission  
Credit cards not accepted  
www.minamigaoka.co.jp



In spring you can see masses of rhododendrons



Everything is fresh!



## 12 いちごの森

Ichigo-no-mori

All-you-can-eat fully ripe Tochiotome strawberries in 30 minutes. Cultivated with Nasu's clean water, the Tochiotome are very sweet.

全熟的Tochiotome草莓30分鐘吃到飽。以那須清澈的水所培育出的草莓十分甘甜。

잘 익은 도치오토메 (딸기)를 30분 동안 마음껏 먹을 수 있다. 나스의 깨끗한 물로 재배한 딸기는 매우 달다.



The racks where the strawberries are grown are just the right height for wheelchair users to pick too

0287-62-1800  
4588-10 Takakukou, Nasu-machi  
Dec.-Jun. ¥30 min. All-you-can-eat from ¥1,800  
Credit cards not accepted  
www.okashinoshiro.co.jp/facilities/ichigo/

You can go on a night safari too!

Watch out for my teeth! They are dangerous!





# Shopping

## in Nasu-machi

那須町の購物  
나스마치의 쇼핑

There are all kinds of attractive gifts and souvenirs to buy in Nasu Kogen. You can buy gifts that make the most of Nasu Kogen's special characteristics, such as cheese and cheese cake made with fresh milk, highland vegetables, bread, and folk crafts.

那須高原有許多具有魅力的伴手禮。可購買以新鮮牛乳製成的起司及起司蛋糕、高原蔬菜、麵包、民俗藝品等充滿那須高原特色的伴手禮。

나스 고원에는 매력적인 토산물이 많이 있다. 신선한 젖소를 사용한 치즈와 치즈 케이크, 고원 채소, 빵, 민예품 등 나스 고원의 특색을 살린 토산물을 살 수 있다.



Chausu-dake  
¥2,000 (each)

Enjoy  
mature cheese

### 16 今牧場 チーズ工房 IMA FARM CHEESE FACTORY

You can buy cheese made from cow's milk or goat's milk. "Chausu-dake" mature goat's milk cheese is served in first class on JAL flights.

販售牛乳及山羊乳製作的起司。山羊乳熟成起司「茶臼岳」亦供應於JAL頭等艙的機內餐。

소와 염소의 젖으로 만든 치즈를 살 수 있다. 염소의 숙성 치즈 '자우스다케'는 JAL의 일등석 기내식으로 제공되고 있다.



There are all  
kinds of cheese  
to choose from



☎ 0287-74-2580  
☑ 5898 Takakou, Nasu-machi  
☑ 10:00-17:00  
☑ Wed.  
☑ Credit cards not accepted  
☑ www.cheesekobo.com

### 18 那須ガーデン アウトレット NASU GARDEN OUTLET

This resort-style outlet mall has about 150 shops, ranging from fashion to sports, outdoor goods to restaurants. You can spend the whole day here—kids can play in the Kids Garden and dogs can run about in the extensive Dog Garden.

渡假區型暢貨中心。包含有時裝、運動用品、戶外用品、餐廳等約150家店鋪。另外也設有讓兒童玩耍的兒童遊樂區、在寬敞的園區內讓狗自由活動的「DOG GARDEN」等，可以逛上1整天。  
리조트형 아웃렛 몰. 패션, 스포츠, 아웃도어, 레스토랑 등 약 150개의 점포가 있다. 어린이가 놀 수 있는 키즈 가든, 광대한 부지에서 개를 풀어주고 놀 수 있는 '도그 가든' 등 하루 종일 즐길 수 있는 시설이다.

☎ 0287-65-4999  
☑ 184-7 Shionosaki, Nasushiobara City  
☑ 10:00-19:00 (Vary by season)  
☑ Open 365 days  
☑ A.D., J.M., V.  
☑ http://www.nasu-gardenoutlet.com/

### 14 風月堂 Fugetsudo

This is the store you can buy Nasu Onsen specialty, Onsen Manju. The friendly elderly couple owners are waiting to greet you.

販售那須溫泉名產—溫泉饅頭—的店家。迎接客人的一對開朗的老夫婦。

나스온천 명물인 온천 찐빵을 파는 가게. 씩씩한 노 부부가 맞는다.



Onsen Manju ¥85 (each)  
Onsen Manju are a Japanese confectionery with wheat wafers filled with sweet bean jam.

☎ 0287-76-2153  
☑ 291 Yumoto, Nasu-machi  
☑ 8:00-18:00 ☑ Wed.  
☑ Credit cards not accepted

### 15 みちのく民芸店 MICHINOKU Folk Craft Shop

The shop displays and sells folk crafts from around Japan, including baskets made from Nasu shindake bamboo.

店內展示販售日本全國各地的民俗藝品，包括那須川竹編織的籃子等。

나스의 조릿대를 사용한 바구니 등 일본 전국의 민예품을 전시 및 판매하는 가게.

Kokeshi doll (small) ¥1,800  
Kokeshi doll (large) ¥4,000  
Kokeshi dolls are made of wood.  
They are popular with Japanese girls.



Blueberry  
bread ¥578

### 17 베이커리 페니레인 BAKERY PENNY LANE

Bread shop opened by the owner of a Beatles fan. The aromatic bread is popular with local residents too.

喜歡披頭四的老闆所經營的麵包店。香噴噴的麵包在當地也很受好評。  
비틀스를 좋아하는 주인이 개점한 빵집. 고소한 빵이 고장에서도 인기다.

☎ 0287-76-1960  
☑ 656-2 Yumoto, Nasu-machi  
☑ 8:00-18:00  
☑ Open 365 days  
☑ Credit cards not accepted  
☑ http://imagine.nasunogahara.co.jp/penny/

# Hot Springs & Accommodation

## of Nasu-machi

那須町の温泉、住宿  
나스마치의 온천·숙박

You will be soothed by the Nasu Kogen scenery that you can see from the outdoor bath

### 19 松川屋 那須高原ホテル MATSUKAWAYA Nasu Kogen Hotel

Matsukawaya's hot spring is free-flowing Shikanoyu hot spring water. The water is cloudy due to the mineral content. Shikanoyu has a good effect for blood circulation. It is famous for making skin beautiful and smooth.

松川屋の温泉が鹿之湯源泉掛流。温泉成分使得水呈現混濁。鹿之湯具有促進血液循環的功效。以美膚之湯聞名。

마스카와야의 온천은 시카노유 원천을 흘러보내는 방식이며, 온천 성분으로 인해 온천물이 탁하다. 시카노유에는 혈액 순환을 촉진하는 효능이 있다. 피부에 좋은 온천으로서 유명하다.



The view is  
wonderful!

☎ 0287-76-3131  
☑ 252 Yumoto, Nasu-machi  
☑ ¥15,900 (1 night incl. 2 meals)  
Other accommodation plans available  
☑ A.D., J.M., V.  
☑ www.matsukawaya.co.jp

### 21 호텔 에피날르那須 HOTEL Epinard Nasu

This hot spring resort focuses on slow food and relaxation. The extensive resort facilities include a large public bath, outdoor bath, heated indoor pool, beauty salon and ceramic workshop.

追求慢食與療癒的溫泉渡假飯店。設有大浴場、露天風呂、室內溫水游泳池、美容沙龍、陶藝坊等各種渡假設施。

향토 음식과 심치치유에 고집한 온천 리조트. 대욕장, 노천탕, 실내 온수 풀, 에스테 샵, 도자기를 만드는 작업장 등 각종 리조트 시설을 풍부하게 갖추고 있다.



☎ 0287-78-6000  
☑ 1 Takakuhei, Nasu-machi  
☑ ¥13,300 (1 night incl. 2 meals) Other accommodation plans available  
☑ A.D., J.M., V.  
☑ www.epinard.jp



Welcome  
to Nasu Kogen



The guest rooms offer panoramic views of Nasu Kogen

### 22 펜션 오카자키 PENSION OKAZAKI

You will be welcomed by the friendly couple who own the pension. You can spend a quiet and relaxing time here. We recommend the freshly made bread at breakfast time.

由個性溫和的老闆夫妻招待賓客。住宿環境靜謐而悠閒。早餐推薦自家手工製作剛出爐的麵包。

친절한 주인 부부가 맞는다. 조용하고 느긋한 시간을 보낼 수 있다. 아침 식사로는 갓 구운 자가제 빵을 추천.

☎ 0287-78-1310  
☑ 3375 Takakuetsu, Nasu-machi  
☑ ¥7,800 (1 night incl. 2 meals) Other accommodation plans available  
☑ Credit cards not accepted  
☑ http://most.sakura.ne.jp/okazaki/

You can enjoy forest bathing

# 那須町

### 20 藤田屋 FUJITAYA

The hot spring bath drawn from Shikanoyu is jointly run with neighboring ryokan inns. Many visitors come for a hot spring cure and stay for some days to refresh their bodies.

由附近旅館共同營運的浴場，從鹿之湯導入溫泉。有許多湯療客造訪，連住好幾天以調養身體。  
시카노유에서 온천을 끌어올린 욕장을 근처의 료칸이 공동으로 운영하고 있다. 당지객이 많고, 연박하며 몸을 치유하고 있다.



☎ 0287-76-2243 ☑ 181 Yumoto, Nasu-machi  
☑ ¥6,500 (1 night incl. 2 meals) Other accommodation plans available  
☑ Credit cards not accepted  
☑ http://nasu-fujitaya.com

### 温泉 Hot Springs

You can heal your tired body in hot spring waters that have various effects. The effects vary depending on the water quality, so choose a hot spring according to the effect it has.

溫泉具有各種效能，可以療癒疲憊的身體。效能因泉質而不同，可以依據目的來挑選溫泉。

온천에는 다양한 효능이 있어 지친 몸을 치유할 수 있다. 온천수의 성질에 따라 효능이 다르므로 목적에 맞는 온천욕을 즐기.





# Information 資訊 情報

## Transportation Information

交通資訊 | 교통 정보

The Tohoku Shinkansen is handy for getting to Nasu-machi. It takes about 72 min. from Tōkyō Sta. to Nasushiobara Sta. Change onto the Tohoku Main Line to get to the town. If you want to go to Nasu Kogen, get off at Nasushiobara Sta. and hire a car or take the bus. The Tohoku Expressway is the convenient route to Nasu by car from Tokyo. You can get to Nasu Kogen in about 2 hr. from Tokyo.

欲前往那須町，搭乘東北新幹線最為便利。從東京站到那須鹽原站約需72分鐘。改搭東北本線前往市區。欲前往那須高原，可在那須鹽原站下車之後，租車或搭乘巴士。從東京開車前往，利用東北自動車道最為便利。從東京到那須高原需2個小時。那須町若以汽車或火車前往，那須鹽原站下車後，租車或搭乘巴士最為便利。從東京開車前往，利用東北自動車道最為便利。從東京到那須高原需2個小時。那須町若以汽車或火車前往，那須鹽原站下車後，租車或搭乘巴士最為便利。從東京開車前往，利用東北自動車道最為便利。從東京到那須高原需2個小時。

## Rental Car Information

租車資訊 | 렌터카 정보

### TOYOTA Rent a Car Nasushiobaraekimae

豐田租車 那須鹽原站前  
도요타 렌터카

☎ 0287-65-3100

☑ West Exit, Nasushiobara Sta.

☎ 8:00-20:00 ☎ http://rent.toyota.co.jp

### Eki Rent-a-car

車站租車店  
역 렌터카

☎ 0287-65-1680

☑ West Exit, Nasushiobara Sta.

☎ 8:30-19:30 ☎ www.ekiren.co.jp

## Taxi Information

計程車資訊 | 택시 정보

### Nasu Godo Taxi

那須共同計程車 나스 합동 택시

☎ 0287-76-3166

## Loop Bus

循環巴士 | 셔틀버스

The Kyubii-Bus is a shuttle bus that goes round the tourist spots in Nasu Kogen. One loop takes about 45 min. The one-day bus pass with unlimited ride is great value. The one-day bus pass also entitles you to special deals at some of the tourist attractions.

Kyubii-Bus是巡迴那須高原觀光景點的巴士，繞行1周約需45分鐘。一日車票可在一日內自由搭乘，十分超值。在某些觀光設施，只要出示車票，就可享有優惠。

Kyubii-Bus是那須高原觀光景點的巴士，繞行1周約需45分鐘。一日車票可在一日內自由搭乘，十分超值。在某些觀光設施，只要出示車票，就可享有優惠。

☎ One-day bus pass ¥1,000 (Adult) ☎ www.nasukogen.org/qb\_go/



## Tourist Information

旅遊資訊 | 여행자 정보

### Nasu Kogen Tourist Information Center (Japanese only)

☎ 0287-76-2619

那須高原觀光場覽處 (僅限日語)

나스 고원 관광 안내소 (일본어만 대응)

☎ 182 Yumoto, Nasu-machi

☎ 9:00-17:00

介紹那須高原觀光設施及可當日來回泡湯 (不需住宿) 的溫泉。

Get information about tourist facilities or hot springs where you can go for a bath on a one-day visit in Nasu Kogen.

那須高原의 관광 시설 장소와 당일치기로 입욕할 수 있는 온천을 안내해준다.

### Nasu Onsen Inns Association (Japanese only)

☎ 0287-76-2755 (9:00-17:00)

那須溫泉旅館協同組合 (僅限日語)

나스온천료관 협동조합 (일본어만 대응)

☎ www.nasuonsen.com

Find out about places to stay in Nasu Onsen.

介紹那須溫泉的住宿地點。

나스온천 숙박소를 소개해준다.

## Website

網站 | 웹 사이트

### Nasu Tourism Association official website

☎ www.nasukogen.org

那須町觀光協會官方網站 나스마치 관광협회 공식 사이트

The website provides information about the attraction of Nasu Kogen. Get coupons for special deals.

介紹那須高原魅力的網站。可取得超值優惠券。

나스 고원의 매력을 소개하는 웹 사이트. 경제적인 쿠폰을 입수할 수 있다.

## Withdrawing Money

現金取款 | 현금 인출

ATM where you can use your credit card to withdraw cash is available.

(Not all cards are accepted)

設有可憑信用卡領取現金的ATM。(部分卡片無法使用)

신용 카드로 현금 인출이 가능한 ATM이 있다.

(일부 카드는 이용 불가)

### 23 SEVEN-ELEVEN NASU-IKKENCHAYA

☎ 370-4 Yumoto, Nasu-machi

### 24 SEVEN-ELEVEN NASUIKEDA

☎ 1313-1 Takakuhei, Nasu-machi

☎ 24 hours a day ☎ A,D,I,J,V,銀

### 25 Nasu Onsen Post Office ATM

☎ 200 Yumoto, Nasu-machi

☎ Mon.-Fri.: 9:00-17:30,

Sat.: 9:00-12:30

☎ Sun., Hol. ☎ A,D,I,J,M,V,銀

